

## الباب الثالث دراسة ميدانية

### الفصل الأول : لمحة عن المدرسة الثانوية الحكومية طوبان أ. موقعها الجغرافي

أ. إسم المدرسة : المدرسة الثانوية الحكومية طوبان  
ب. موضوعها: في الشارع HOS جوكر و أمينوتو رقم 4  
طوبان

#### بالشهادة الحكمية

- ج. النمرة : B/Kw.13.4/MA/060/2004  
د. التاريخ : 28 سبتمبر 2004  
هـ. NIS : 20505448  
و. NSM : 133135230001  
ز. تاريخ إقامها : 1979 م  
ح. حالة الثابتة : الحكومية  
ط. قسم الشعبة : علوم الطبيعية وعلوم الإجتماعية  
وعلوم اللغة  
ي. مساحة الأرض : 10005 m2  
ك. Website : <http://www.mantuban.com>  
ل. Email : [humas@mantuban.com](mailto:humas@mantuban.com)  
[mantuban04@gmail.com](mailto:mantuban04@gmail.com)  
م. وقعت هذه المدرسة في قرية جدونج أونبو – سماندنج –  
طوبان

ن. و حدّدت هذه المدرسة :

- الشمال بقرية كبون ساري
- الشرق بقرية ويدغان
- الجنوب بقرية جدونج أونبو
- الغرب بقرية باتو رتنا

## ب. تاريخ تأسيسها

أقامت المدرسة الثانوية الحكومية طوبان في سنة 1979م. وكانت هذه المدرسة فرعا من المدرسة الثانوية الحكومية فروبولنجو. ولذلك قد جاهدت المدرسة الثانوية الحكومية طوبان عن مؤسستها حتى تحقق أهدافها في سنة 1980 م بالشهادة الحكومية رقم 2714 تاريخ 1 مايو 1980م.

أسسها الدكتور أبو أشعاري الحاج ومحمد سيف الله الحاج والعلماء في طوبان منهم الشيخ محبوب إحسان الحاج ومحمد صفوان نور هادي الحاج وتاربي الحاج وكوسمانادي. من سنة قائمتها وضمّ مدير المدرسة خمسة مرات ومنهم :

- (1) دكتور ندوس أبو نزار الدين
- (2) دكتور ندوس سيف الله الحاج
- (3) زاكياس
- (4) دكتور ندوس أبو أشعاري
- (5) دكتور ندوس سوماري الحاج الذي وضمّ مدير المدرسة الآن.

## ج. رؤية والإرسالية المدرسة العالية الحكومية طوبان

كان غرض تعليم المدرسة الثانوية الحكومية طوبان، يؤخذ من الرؤية (visi) والإرسالية (misi) أما صورتها كما يلي :

1. الرؤية

تحقيق جودة الشخصية الإسلامية المتفوقة في الإنجاز وأخلاق الكريمة وقادرة على المنافسة في عصر العولمة.

## 2. الإرسالية

1. تنمية مفاهيم وعبرة تعليم الإسلامي بالمسؤولية
2. تطوير مكافأة الطلاب الأكاديمي بالأثار والرغبة المناسبة بعمالية التعلم
3. يعمل التعلم والإرشاد فعّاليا للطلاب، من جانب الأهلية كزواد للأعمال.
4. تطوير مكافأة الطلاب من خلال الأنشطة الرياضية والفنونية والإضافية لتعزيز التمسك وتطوير الابتكارى.

5. تطبيق ثقافة الكفاءة والجماعة بالتوازن

6. تطوير سيطرة الطلاب في إتقان اللغة.

## د. أحوال المعلمين وأحوال الطلاب فيها

كان أكثر المدرسين في المدرسة الثناوية الحكومية طوبان متخرجين من الجامعة الإسلامية الحكومية (IAIN) والجامعة التربية (IKIP) وغير ذلك. وكان عدد المدرسين في هذه المدرسة لسنة الدراسة 2010 – 2011، 57 مدرسا. وأما عدد الطلبة بلغت 882 طلبا. وهذه الحالة تصور بالجدوال الآتي :

### اللوحة (1)

عن أحوال المدرسين في المدرسة العالية الحكومية طوبان

النمرة	الأسماء	المادة
1.	سوماري	رئيس المدرسة ومعلم التاريخ الإسلامية
2.	محمد مستعين	القرآن و الحديث

عقيدة الأخلاق	نور العزة	3.
عقيدة الأخلاق	سري وحي نغسية	4.
عقيدة الأخلاق	سيتي إلي هداية	5.
عقيدة الأخلاق	إنداغ	6.
عقيدة الأخلاق	واحد سوبروتو	7.
الرياضية	لطيفة العونية	8.
الفقة	جمال الدين	9.
الفقة	لطيفة	10.
تاريخ الإسلام	كوسمكنوية	11.
تربية إجتماعي	تري عريفة هايو	12.
اللغة و أدب الإندونيسية	أتيك سورياني	13.
اللغة و أدب الإندونيسية	ريك فراستيا	14.
اللغة و أدب الإندونيسية	كاسية سالوري	15.
اللغة العربية	سوهارتاتيك	16.
اللغة الإنجليزية	خرية يقينية	17.
اللغة الإنجليزية	سري جورياتي	18.
اللغة الإنجليزية	دين ميراواتي	19.
اللغة الإنجليزية	أنيك سريقمة	20.
اللغة الإنجليزية	رفليتتا وولانداري	21.
اللغة الإنجليزية	فكي أوتامي	22.
الرياضية	إردا راتاسري	23.
الرياضية	نورينتو	24.
الرياضية	ليلا أمي	25.
الرياضية	سيتي وحيونيدا	26.
علم الفن	وهونو	27.
علم الفن	إخوان فطري	28.

	هارياي	
علم الفن	سومينتا	.29
تربية الجسمي	كوسميهارتو	.30
تاريخ الوطني	دمياتي	.31
تاريخ الوطني	هندرياني	.32
الجغرافية	مهارياتم	.34
الجغرافية	ويوين نور حياتي	.35
الإقتصادية	رين سري لستاري	.36
الإقتصادية	سيتي ميسرة	.37
الإجتماعي	ديفي مسرياني	.38
الفزيا	أدي سوسانتو	.39
الفزيا	ستياننتو	.40
الفزيا	عبد المولاه	.41
الكيمياء	وحيو نيغسية	.42
الكيمياء	أمي يونياري	.43
الكيمياء	صارحة العناية	.44
الكيمياء	أحمد سانوسي	.45
علم الأحياء	سوار تينغسية	.46
علم الأحياء	خاتمةواتي	.47
علم الأحياء	إخوان فطري هريادي	.48
علم الأحياء	لطفاننتو	.49
تكنولوجيا	دين كميلا	.50
ميكانيكا	مسجودي	.51
شراكة الملابس	سوليياتي أكسياني	.52
شراكة الملابس	أكوستيني تري	.53

	وحيوني	
ميكانيكا	اكوس موهادي	.54
اللغة العربية	عائشة	.55
اللغة العربية	عاقل جمال الدين	.56
اللغة العربية	عبد الحامد	.57

## اللوحة (2)

عن أحوال الطلاب في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان

الجملة	طالبة	طالب	الفصل	النمرة
39	29	10	X-1	.1
38	24	14	X-2	
40	25	15	X-3	
40	25	15	X-4	
39	24	15	X-5	
39	22	15	X-6	
37	22	15	X-7	
39	24	15	X-8	
40	24	16	X-9	
37	23	14	X-10	
21	15	6	XI BHS	.2
34	27	7	XI IPA 1	
36	24	12	XI IPA 2	
38	25	13	XI IPA 3	
38	22	14	XI IPS 1	
35	16	19	XI IPS 2	
39	17	22	XI IPS 3	

26	8	18	XI IPS 4	
18	14	4	XII BHS	.3
30	26	4	XII IPA 1	
30	21	9	XII IPA 2	
30	21	9	XII IPA 3	
33	22	11	XII IPS 1	
30	18	12	XII IPS 2	
31	20	11	XII IPS 3	
27	14	13	XII IPS 4	
882	554	328	المجموع	

هـ. أحوال الوسائل التعليمية فيها  
كانت أحوال الوسائل التعليمية في المدرسة الثانوية  
الحكومية طوبان كما يلي :  
اللوحة (3)  
عن أحوال الوسائل التعليمية في المدرسة الثانوية الحكومية  
طوبان

الرقم	نوع الوسائل	جملة	حالة
1	غرفة الدراسة	24	جيد
2	غرفة رئيس المدرسة	1	جيد
3	غرفة الإدارة	2	جيد
4	معمل الكيمياء	1	جيد
5	معمل الكمبيوتر	1	جيد
6	معمل اللغة	1	جيد
7	معمل علم العالم	1	جيد
8	مشاركة الملابس	1	جيد
9	ميكانيك	1	جيد

10	وسائط متعددة	1	جيد
11	المكتبة	1	جيد
12	مكيف الهواء	4	جيد
13	Lcd	2	جيد
14	مسجد	1	جيد
15	مطعم	5	جيد
16	حمام الطلاب	5	جيد
17	حمام المعلم	4	جيد
18	ميدان الرياضة	1	جيد
19	غرفة صحة المدرسة	1	جيد

## و. تعليم العربية فى المدرسة الثانوية الحكومية طوبان

كانت المدرسة الثانوية الحكومية طوبان مدرسة حكومية كبيرة فى مديرية طوبان. أشرفت هذه المدرسة ثلاث أقسام، وهى قسم العلوم اللغة، قسم العلوم الطبيعية، وقسم العلوم الإجتماعية.

كان إشراف تعليم اللغة العربية هنا تختلف بتدريس المادة الأخرى، لابد أن تختلف فى مبادئ تدريسها من حيث طريقتها وموادها. وكانت أغراض تعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية الحكومية طوبان هي إتقان مهارة اللغوية: مهارة الإستماع والكلام والكتابة والقراءة.

قد بلغ المعلمين مواد اللغة العربية فى المدرسة الثانوية الحكومية طوبان فى الدروس المتنوعة. قدمتهم فى بعض الدروس المختلفة، يعنى درس "اللغة العربية" كدرس أساسى، و درس "المحادثة" كدرس محليّ، ثم درس "اللغة الأجنبية" كمواد أساسى فى قسم أو فصل اللغة. أما الحالة



عن تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية طوبان سيبين  
في البحث التالي:

#### أ. أحوال معلمين اللغة العربية

كان المعلمون في تعليم اللغة العربية في هذه  
المدرسة مُحترِفون في مهنتهم. أما هذا البحث يُعمل في  
الفصل الحادي عشر جميع الأقسام. يتكون في هذه  
المرحلة ثمانية فصول، يعنى في قسم علوم اللغة فصل  
واحد، في قسم العلوم الطبيعية ثلاثة فصول، و في قسم  
العلوم الاجتماعية أربعة فصول. يبحث الباحث خاصة  
في فصل اللغة (XI Bahasa)، والفصل الطبيعية الأولى  
(XI IPA 1)، والفصل الاجتماعية الأولى (XI IPS 1).  
المعلمون في مادة اللغة العربية أربعة وهم:

1. الأستاذ عبد الحامد، هو معلم درس "اللغة  
العربية" في جميع الفصول الحادي عشر.
2. الأستاذة ستي عائشة، هي معلمة درس  
"المحادثة" في فصل اللغة بالفصل الحادي عشر.
3. الأستاذ محمد عاقل جمال الدين، هو معلم درس  
"المحادثة" في جميع الفصول غير اللغة أي قسم  
الطبيعية وقسم الاجتماعية بالفصل الحادي عشر.
4. الأستاذة سوهارتاتيك، هي معلمة درس "اللغة  
الأجنبية" خاصة في فصل اللغة فقط.

أما الخلفية التربوية للمعلمين كما يلي:

رقم	اسماء المعلمين	الخلفية التربوية
1.	عبد الحامد	- متخرج من كلية التربية بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة شريف هداية الله الحكومية

جاكرتا.		
- متخرجة من المعهد اللغوي "دار السلام" جونتور فونوراكا منذ 6 سنوات. - متخرجة من كلية التربية بقسم تعليم الدينية الإسلامية بالجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.	ستى عائشة	2.
- متخرج من كلية الأدب بقسم اللغة العربية وأدبها بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج.	محمد عاقل جمال الدين	3.
- متخرجة من كلية الأدب بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة مالانج الحكومية مالانج.	سوهارتاتيك	4.

### ب. أحوال الطلاب

يتكون جميع الطلاب في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان من المدارس المتوسطة الإسلامية (MTS) على الأقل، ثم من المدارس المتوسطة العامة (SMP) على الأكثر. ولذلك أكثر منهم متخرجون من المدارس المتوسطة العامة ولا يعلمون اللغة العربية إلا قليلاً. أما أحوال المتعلمين في تعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الحادي عشر بفصل اللغة (XI Bahasa)، والفصل الطبيعية الأولى (XI IPA 1)، والفصل الإجتماعية الأولى (XI IPS 1) كما يلي:

1. فصل الحادي عشر بفصل اللغة

الرقم	أسماء الطلاب
.1	جيجي مليانيعسة
.2	داهلية النجاح
.3	ديوى فوسفاسارى
.4	ديوى سري أتامى
.5	فجر نور فرادىكا سافترا
.6	إيكا أسوة حسنة
.7	كسنة
.8	ليلي فيراز بلقيس
.9	لولوك مناورة
.10	مرأة خيرية
.11	محمد منذير
.12	محمد سيف الدين
.13	موليك نوجراها
.14	رافىكا عريفة
.15	رينى أنتىكاسارى
.16	ريان مصطفى
.17	سالم نبهان
.18	سىتى منتمة
.19	توتىك سوسفتاىانى
.20	توتوت ماريا ألفا
.21	واسعة خيرية

## 2. فصل الحادى عشر بالفصل الطبيعية الأولى

الرقم	أسماء الطلاب
.1	عبد العزيز
.2	ألفية مسرورة

خير الأنوار	.3
ديمة العزيزة	.4
دييان فطانسة	.5
إيكا أسوة حسنة	.6
أيمي واهيوني	.7
أيفي نور أفيدة	.8
فحر النساء	.9
فطريا أيفا ساري	.10
هيني نورفتاساري	.11
حسين حبيبي	.12
كيكي أنوال الأمين	.13
كورنيا واتي ريتنو أوتامي	.14
مرأة الصالحة	.15
ماريسة نورا رئيسة	.16
محمد على معروف	.17
محمد نور لطيف	.18
نابيلا دوي ميكي ليا جمباكا	.19
نائمة النزيلة	.20
نعمة القارءة	.21
نوفيان تري وولانداري	.22
نوفيا عالية الرحمة	.23
نور هداية	.24
نور الله ألفة النساء	.25
فتري أكوس نور يقين	.26
ريتا ريسواتي	.27
رحمواتي ليلة الرمضان	.28
شمشيان دوي أكوستينينج	.29

30.	سيتي ماريا ألفا
31.	سيتي مشاركة
32.	أسوة حسنة
33.	وحي ربي فراتاما
34.	وحي تريسناواتي

### 3. فصل الحادى عشر بالفصل الإجتماعية الأولى

الرقم	أسماء الطلاب
1.	عبد الكريم
2.	أحمد أيفيندي
3.	أفيف ريان هداية
4.	أكوس يوليانتو
5.	أحمد أقان الشدات
6.	عاميليا فرحة
7.	أنديانشة
8.	باكوس تري سيتيو رحمن
9.	ديبيتا رحمواتي
10.	أيكا رانتاساري
11.	أيستي أرياني
12.	كئيا فاسيلا معرفة الحسنى
13.	هيستي أرياني
14.	إنديريا أريسانتي
15.	إستعانة
16.	حسن الخاتمة
17.	مفتاح الزهري
18.	محمد محمود
19.	منفة الزبيدة

نونونج فيدياواتي	.20
نور عينييا	.21
نور حليلة	.22
نور النافعة	.23
ريني أسماواتي	.24
رودي هادي فراستيا	.25
سعادة النساء	.26
سيف النذار	.27
سمعنا ليسا	.28
سيسكا أيونينتياس	.29
سري ميهي راهايو نينسيه	.30
سوكيونو	.31
شيئ خادر	.32
تيتيس جهياواتي	.33
أمي زهرة المفيدة	.34
يوليت ويدا أستوتي	.35
يونيتا أيميلا أيو	.36
زين العابدين	.37
إيرما كومالا لأكسمي دوي	.38

كانت هذه الجملة في مرحلة الحادي عشر ثلاثا وتسعون (93) طلابا، بكل الفصل: فصل اللغة واحد وعشرون (21) طلابا، فصل الطبيعية أربعة وثلاثون (34) طلابا، و فصل الإجتماعية تاسعة وثلاثون (39) طلابا. على الأكثر، يأتون من المدارس الإبتدائية العامة، كما قال المعلمون العربية، أن سبعين في المائة (70%) من الطلاب في هذه المدرسة متخرجون من

المدرسة العامية ولا يعلمون العربية جيداً. ولذلك، لم تكونوا قادرة على تحقيق كفاءة اللغة العربية كما فى المناهج الدراسية. فى عملية التعلم، اتباع جميع الطلاب بشكل صحيح، ولكنهم لا يدافعوا و يضاعف الهمة فيها. قال بعض المعلمين العربية، أن أكثر من الطلاب يفضلون الدروس الأخرى التى يُمتحنها فى المرحلة الآخرة. أما فصل اللغة، أكثر من الطلاب فيها لا يهتمون هذا القسم ليدرّسوا و يتعمّقوا اللغة، لكنهم يهتمونها ليستبعدوا القسم الطبيعي والقسم الإجتماعي. ولذلك، يسبب الطلاب بفصل اللغة لا يجتهدون فى تعلم اللغة العربية.

### ج. الوسائل التعليمية

فى تعليم اللغة العربية، يستخدم المعلمين الوسائل التعليمية المتعدّدة فى المدرسة ويزيدون بإبداع أنفسهم:

1. السبورة
2. كتب التعليم اللغة العربية
3. القاموس العربي
4. البطاقات الصورية
5. المعمل اللغوي
6. المعمل المتعدّد
7. المكتبة

استخدام جميع الوسائل سابقاً، مُلاءماً بجنس المواد الدراسية.

د. أحوال البيئة التعليمية فى المدرسة الثانوية الحكومية  
طوبان

كانت البيئة التعليمية الأولى أحوال البيئة الداخلية، تشتمل على حالة البيئة الفصلية و حالة تنظيم الفصل. أما

حالة البيئة الفصلية في عملية التعليم بجميع الفصول، قد أقامها المعلمون جيدًا. الأكثر من عدد الطلاب في مرحلة الحادى عشر بفصل الطبيعية الأولى، هي 38 طلابا، وبفصل الإجتماعية 34 طلابا، ثم بفصل اللغة 21 طلابا. و الصعوبات التى يواجهها المعلمون حينما يعلمون فى الفصل الطبيعية والفصل الإجتماعية، لأن فيهما أكثرية الطلاب. ويسبب أيضا ببعض الطلاب جلب فى الفصل. يصعب هذه الصعوبات المعلمان فى درس اللغة العربية و درس المحادثة. أما فى فصل اللغة ليس هناك الصعوبة الكبيرة، لأن فيه قليل من الطلاب. المسئلة هنا، يعلم بعض الطلاب سلبيا فى الفصل. الذين لايتعلمون بالحماسة والدوافع الكبيرة.

النظرة الثانية أحوال البيئة الخارجية، هي العلاقة بين زملائ الطلاب، و الطلاب مع المعلمين، وبين المعلمين، وبين المعلمين مع المؤسسة، و بين المؤسسة مع الأشخاص الأخرى خارج المدرسة. العلاقات بين الطلاب مع المعلمين ممتازة، والطلاب لا يشعرون بالخوف للمعلمين ليسأل عن المواد العربية. أما العلاقات الأخرى جيدة و متناسقة. ثم المناخ الاجتماعي فى المدرسة أو المؤسسة مع الوالدين أو غيرهم من خارج المدرسة هي أيضا جيدة، لم تكن مشكلة بينهم.

إذا، الأحوال فى البيئة التعليمية هنا يقوم المناخ الإجتماعي الجيدة لتعلم داخليا أو خارجيا. كيف الآن ينفع الطلاب هذه الأحوال لتعلم بجد ودوافع كبيرة.

#### هـ. بناء المناهج اللغة العربية

لا بد أن يتبع بناء المناهج الدراسية المستخدمة فى المدرسة الثانوية بنظام الوزير التربية رقم 22 سنة



2006. قد بُين فيها، أن تنظيم الفصول فى المدرسة الثانوية الدينية ينقسم إلى مجموعتين، هما الفصل العاشر (x) بالبرنامج العامية متبوع بجميع الطلاب، الفصل الحادى عشر (xi) و الفصل الثانى عشر (xii) بأربعة برامج، وهم: 1) برنامج العلوم الطبيعية، 2) برنامج العلوم الإجتماعية، 3) برنامج العلوم اللغة، 4) برنامج العلوم الدينية خاصة للمدرسة الثانوية الإسلامية.<sup>1</sup> فى المدرسة الثانوية الحكومية طوبان ثلاثة برامج، هي: برنامج العلوم الطبيعية، برنامج العلوم الإجتماعية، و برنامج العلوم اللغة. أما برنامج العلوم الدينية لا يفتح فيها.

كما تمّ الوزارة الدينية، أن فى المدارس الثانوية الإسلامية لا بد أن تكون على 16 دروس و برنامج التنمية الشخصية (Pengembangan Diri). وينبغى للمدرسة أن تنمي هذا البناء و الثقل التعليمي. يعمل تنمية بناء المناهج الدراسية بزيادة الدروس فى المدرسة، أما تغيير ثقل التعلم يعمل بتنمية الأوقات التعليمية فيها. زيادة ثقل التعلم يحاسب بعدة الأوقات الأسبوعية وعدة الأسبوع الفعالي فى كل المستوى. على الإجمال، لكل مدرسة فى جوى شرقية قد طبّق ثقل التعلم 43 ساعة من الدروس. ليوم الاثنين، يوم الثلاثاء، يوم الاربعاء ويوم الخميس يُعمل 8 ساعة من الدروس. وفى يوم الجمعة 5 ساعة و فى يوم السبت 6 ساعة من الدروس بكل ساعة لدرس واحد 45 دقائق.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ترجمة من:

Tim Pengembang Kurikulum Madrasah Prov. Jatim, *Pedoman dan Implementasi Pengembangan KTSP di Madrasah Aliyah*, ( Surabaya: Depag Kanwil Prov. Jawa Timur, 2009), hal 78.

<sup>2</sup> نفس المرجع، ص. 78.

من التوجيهية المذكورة أعلاه، تنوع المدرسة الثانوية الحكومية طوبان بناء المناهجها إلى ساعات دراسية. كما يلي:

### 1. فصل الحادي عشر بالعلوم الطبيعية الأولى ( Kelas XI IPA )

(1)

السبت	الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الإثنين	السا عة/ال يوم
الفزيا	اللغة الإنجليزية	المحادثة الإنجليزية	اللغة و أدب الإندونيسية	علم الأحياء	مراسم رفع العلم	.1
الفزيا	اللغة الإنجليزية	المحادثة الإنجليزية	اللغة و أدب الإندونيسية	علم الأحياء	تربية الجسمي	.2
الفزيا	اللغة الإنجليزية	الكيمياء	علم الأحياء	الرياضية	تربية الجسمي	.3
عقيدة والأخلاق	تكنولوجيا الكمبيوتر	مهارة الديني	علم الأحياء	الرياضية	الرياضية	.4
عقيدة والأخلاق	القرآن والحديث	اللغة و أدب الإندونيسية	الكيمياء	الفزيا	الرياضية	.5
محادثة	القرآن والحديث	اللغة و أدب الإندونيسية	الكيمياء	الفزيا	الرياضية	.6
محادثة		تربية القومية	تكنولوجيا	الكيمياء	تربية الاستشارة	.7
اللغة		تربية	تكنولوجيا	الكيمياء	علم الفن	.8

العربية		القومية				
اللغة العربية		علم الأحياء	علم الإنسان	اللغة الإنجليزية	القرآن والحديث	9.
		علم الأحياء	علم الإنسان	اللغة الإنجليزية	القرآن والحديث	10.

## 2. فصل الحادى عشر بالعلوم الإجتماعية الأولى ( Kelas XI

(IPS 1

السبت	الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الإثنين	السا عة/ال يوم
الجغرافية	تربية القومية	القرآن والحديث	اللغة العربية	تربية الجسمي	مراسم رفع العلم	1.
الجغرافية	تربية القومية	القرآن والحديث	اللغة العربية	تربية الجسمي	الإقتصادية	2.
الرياضية	اللغة الإنجليزية	الرياضية	الإجتماعي	اللغة الإنجليزية	الإقتصادية	3.
الرياضية	اللغة الإنجليزية	الرياضية	الإجتماعي	اللغة الإنجليزية	اللغة و أدب الإندونيسية	4.
الرياضية	تكنولوجيا	عقيدة والأخلاق	الإقتصادية	اللغة و أدب الإندونيسية	تربية الاستشارة	5.
الإقتصاد	علم الفن	عقيدة والأخلاق	الإقتصادية	اللغة و أدب الإندونيسية	الجغرافية	6.
الإقتصاد		اللغة الإنجليزية	اللغة الإنجليزية	الجغرافية	الجغرافية	7.
الإجتماع		اللغة	اللغة	الجغرافية	مهارة الديني	8.

9.	اللغة و أدب الإندونيسية	الإقتصادية	الإنجليزية <b>محاضرة</b>	الإنجليزية تكنولوجيا	الفقه
10.	اللغة و أدب الإندونيسية	الإقتصادية	الإنجليزية <b>محاضرة</b>	تكنولوجيا	الفقه

السبت	الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الإثنين	السا عة/ال يوم
تربية القومية	تاريخ الوطن ي	<b>اللغة الأجنبية</b>	الفقه	اللغة و أدب الإندونيسية	مراسم رفع العلم	1.
تربية القومية	تاريخ الوطن ي	<b>اللغة الأجنبية</b>	الفقه	اللغة و أدب الإندونيسية	الرياضية	2.
اللغة الإنجليزية	علم الفن	عقيدة والأخلاق	اللغة و أدب الإندونيسية	تربية الجسمي	الرياضية	3.
اللغة الإنجليزية	اللغة المانيّة	عقيدة والأخلاق	اللغة و أدب الإندونيسية	تربية الجسمي	<b>محاضرة</b>	4.
اللغة الإنجليزية	اللغة المانيّة	مهاره الديني	القرآن والحديث	اللغة و أدب الإندونيسية	<b>محاضرة</b>	5.
<b>اللغة الأجنبية</b>	الريا ضية	اللغة و أدب الإندونيسية	القرآن والحديث	تكنولوجيا	تربية الاستشارة	6.
<b>اللغة الأجنبية</b>		المحادثة الإنجليزية	اللغة المانيّة	تكنولوجيا	تربية القومية	7.

اللغة و أدب الإندونيسية		المحادثة الإنجليزية	اللغة الإنجليزية	تكنولوجيا	تربية القومية	8.
اللغة و أدب الإندونيسية		علم الإنسان	اللغة الإنجليزية	اللغة العربية	اللغة الأجنبية	9.
اللغة و أدب الإندونيسية		علم الإنسان	اللغة الإنجليزية	اللغة العربية	اللغة الأجنبية	10.

### 1. فصل الحادى عشر بالعلوم اللغة (Kelas XI Bahasa)

- من هذا الجدوال الدراسي، نعرف أن بناء المناهج الدراسية لتعليم اللغة العربية كما يلي:
1. درس "اللغة العربية" تُعلم في جميع الفصول كلهم ساعتين في الأسبوع.
  2. أدخل درس المحادثة في مجموعة الدروس الموضوعي. يعلم هذا الدرس في جميع الفصول كلهم ساعتين في الأسبوع.
  3. أما درس اللغة الأجنبية يُعلم في فصل اللغة حتى 6 ساعات في الأسبوع.
- إذا، في هذه المرحلة الدراسية بفصل غير اللغة أي فصل الطبيعية و فصل الإجتماعية تتسلم المواد اللغة العربية على الأقل، يعنى 4 ساعات من الدروس في الأسبوع. أما فصل اللغة تتسلم المواد اللغة العربية على الأكثر، يعنى 10 ساعات من الدروس في الأسبوع يُقارنها بفصل غير اللغة.

## الفصل الثانى: عرض البيانات وتحليلها

لمعرفة نظام تعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الحادى عشر بمدرسة الثناوية الحكومية طوبان ما أخذ الباحث طريقة واحدة، بل الطرائق المتنوعة وهي الملاحظة (Observasi)، والمقابلة (Wawancara)، والوثائق (Dokumentasi)، وعرض الباحث البيانات التي حصل عليها كما يلي:

### 1. من الملاحظة

- استخدام طريقة الملاحظة بمشاهدة الميدان مباشرة، وهي بمشاركة وبمراقبة عملية التدريس فى الفصل بين المدرس والطلبة. وأما النتيجة من الملاحظة كما يلي:
- (1) يستخدم مدرس اللغة العربية الطرائق فى التعليم منها الطريقة الإنتقائية أو الطريقة المختارة.
  - (2) يستخدم مدرس اللغة العربية الأساليب المتنوعة فى تعليم تلك المواد الدراسية.
  - (3) تصوّر الملاحظة أحوال الطلاب فى عملية التعليم اللغة العربية.
  - (4) لمعرفة كفاءات المدرس فى عملية تعليمهم.
  - (5) لمعرفة الأحوال التعليمية فى فصل اللغة و غير اللغة
  - (6) يقدّم المدرّس كثيرا فى التعليم الأسئلة عن المادة التي يبحث فيها المدرّس، ويعطى الطالب الفرصة للسؤال والتفكير.

### 2. من المقابلة

وأما الحقائق التي حصل عليها الباحث بالمقابلة مع رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان دكتور أندوس سوماري المجستير عن الأشياء التي تتعلق عن المدرسة الكاملة. ثم مع وكيل المدير في المناهج الدراسية عن المناهج اللغة العربية في هذه المدرسة. عمل أيضا الباحث بالمقابلة مع المعلمين العربية و مع الطلاب في كل فصل عن أحوالهم و أحوال المعلمين في تعليم اللغة العربية.

### 3. من الوثائق

إنّ الحقائق التي حصل عليها الباحث بجمع الوثائق هي عن بناء المناهج الدراسية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان، والأثاث التعليمية من المعلمين اللغة العربية مع الكتب الدراسية لهم، وكذلك نتائج الطلبة التي يشتركون تعليم اللغة العربية، وجميع البيانات تتعلق بالمدرسة الثانوية الحكومية طوبان. ومن الحقائق التي اخذها الباحث، من الميدان كما يلي:

#### أ. نظام تعليم اللغة العربية في فصل اللغة وفصل غير اللغة

##### 1. أهداف التعليم

الأغراض التعليمية لفصل اللغة وفصل غير اللغة قسمان، هي الغرض العام والغرض الخاص، كما يلي:  
أ. الغرض العام، هي:

1. تطوير القدرة على التواصل باللغة العربية، بلسان أو بكتابة التي تكون على أربعة مهارات، هي الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة.

2. يُنمى الوعي عن أهمية اللغة العربية كلغة أجنبية لتصبح الوسيلة الأساسية للتعلم، خصوصا لبحث مصادر العلوم الدينية.

3. يطور المفاهم عن ارتباط بين اللغة والثقافة، وتوسيع الآفاق الثقافية. وبذلك، يُرجى المتعلمون أن يملكوا الرؤية الثقافية والانخراط في تنوع الثقافي.

ب. الغرض الخاص، هي:

غرض في فصل اللغة:

1. الإستماع: يفهم النص الشفوي في شكل الإيضاح والمحاورة عن التعارف، حياة العائلة، الهوية، المراهق، الصحة، المواقف العمية، السياحة، القصص الإسلامية، الحضارة الإسلامية، الثقافة العربية، يوم العيد.

2. الكلام: يعبر بلسان في شكل الإيضاح والمحاورة عن التعارف، حياة العائلة، الهوية، المراهق، الصحة، المواقف العمية، السياحة، القصص الإسلامية، الحضارة الإسلامية، الثقافة العربية، يوم العيد.

3. القراءة: يقرأ بفهم معنى النص المكتوب الإيضاح والمحاورة عن التعارف، حياة العائلة، الهوية، المراهق، الصحة، المواقف العمية، السياحة، القصص الإسلامية، الحضارة الإسلامية، الثقافة العربية، يوم العيد.

4. الكتابة: يعبر بكتابة في شكل الإيضاح والمحاورة عن التعارف، حياة العائلة، الهوية، المراهق، الصحة، المواقف العمية، السياحة، القصص



الإسلامية، الحضارة الإسلامية، الثقافة العربية، يوم العيد.

غرض فى فصل غير اللغة:

1. الإستماع: يفهم النص الشفوي فى شكل الإيضاح والمحاورة عن الشخصية، حياة المدرسة، حياة العائلة، الحياة اليومية، الهواية، السياحة، المواقف العمية، و الأعمال.

2. الكلام: يعبر بلسان فى شكل الإيضاح والمحاورة والمحاورة عن الشخصية، حياة المدرسة، حياة العائلة، الحياة اليومية، الهواية، السياحة، المواقف العمية، و الأعمال.

3. القراءة: يقرأ بفهم معنى النص المكتوب الإيضاح والمحاورة عن الشخصية، حياة المدرسة، حياة العائلة، الحياة اليومية، الهواية، السياحة، المواقف العمية، و الأعمال.

4. الكتابة: يعبر بكتابة فى شكل الإيضاح والمحاورة عن الشخصية، حياة المدرسة، حياة العائلة، الحياة اليومية، الهواية، السياحة، المواقف العمية، و الأعمال.

## 5. المواد التعليمية

فى فصل غير اللغة، يُعلم المواد اللغة العربية فى درسين، هى درس اللغة العربية و درس المحادثة. أما فى فصل اللغة فيها درس اللغة الأجنبية. تفاصيل المواد الدراسية منهم هى:

1. درس اللغة العربية

الكتاب الدراسية المستخدمة هو الكتاب المحصول من مشاورة معلمي اللغة العربية بطوبان. كانت مادة دراسته في سنة واحدة هي: في المستوى الأول جزءان: الباب الأول بموضوع "المراهق" و الباب الثاني بموضوع "الصحة". أما في المستوى الثاني جزءان أيضا: الباب الأول بموضوع "المرافق العامة" و الباب الثاني بموضوع "السياحة". لكل باب خمسة مباحث، هي الإستماع، المحادثة، القواعد، القراءة و الكتابة. تفاصيل الموضوعات الفرعية هي كما يلي:

الرقم	الأبواب	المواد الدراسية
1.	الباب الأول: "المراهق"	- الإستماع 1. ملخص المادة بالموضوع "مرحلة المراهقة" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة
		- المحادثة 1. ملخص المادة بالموضوع "بين الشباب والشيوخ" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة
		- القواعد 1. ملخص المادة بالموضوع "النعوت والمنعوت" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة

<p>- القراءة</p> <p>1. ملخص المادة بالموضوع "مرحلة المراهقة"</p> <p>2. أنشطة الطلاب</p> <p>3. التجربة</p>		
<p>- الكتابة</p> <p>1. ملخص المادة بالموضوع "مرحلة المراهقة"</p> <p>2. أنشطة الطلاب</p> <p>3. التجربة</p>		
<p>- الإستماع</p> <p>1. ملخص المادة بالموضوع "فى المستشفى"</p> <p>2. أنشطة الطلاب</p> <p>3. التجربة</p>		.2
<p>- المحادثة</p> <p>1. ملخص المادة بالموضوع "حياة منظمة"</p> <p>2. أنشطة الطلاب</p> <p>3. التجربة</p>	<p>الباب الثاني: "الصحة"</p>	
<p>- القواعد</p> <p>1. ملخص المادة بالموضوع "الإضافة"</p> <p>2. أنشطة الطلاب</p> <p>3. التجربة</p>		
<p>- القراءة</p> <p>4. ملخص المادة بالموضوع "عند"</p>		

<p>الطبيب" 1. 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		
<p>- الكتابة 1. ملخص المادة بالموضوع "النظافة في الإسلام" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		
<p>- الإستماع 1. ملخص المادة بالموضوع "في المدينة" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		3.
<p>- المحادثة 1. ملخص المادة بالموضوع "في مسجد الإستقلال" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>	<p>الباب الثالث: "المرافق العامة"</p>	
<p>- القواعد 1. ملخص المادة بالموضوع "فعل المزيد" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		
<p>- القراءة 1. ملخص المادة بالموضوع "المرافق العامة"</p>		

<p>2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		
<p>- الكتابة 1. ملخص المادة بالموضوع "المرافق العامة" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		
<p>- الإستماع 1. ملخص المادة بالموضوع "معالم السياحة الثقافية" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		.4
<p>- المحادثة 1. ملخص المادة بالموضوع "معالم السياحة الطبيعية" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		
<p>- القواعد 1. ملخص المادة بالموضوع "فعل الأمر و اسماع الفاعل والمفعول" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>	<p>الباب الرابع: "السياحة"</p>	
<p>- القراءة 1. ملخص المادة بالموضوع "السياحة" 2. أنشطة الطلاب 3. التجربة</p>		

- الكتابة		
1. ملخص المادة بالموضوع		
"السياحة"		
2. أنشطة الطلاب		
3. التجربة		

## 2. درس المحادثة

كتاب الدراسة المستخدمة هي "تمريبات اللغة العربية بالمحادثة". يصنفه الأستاذان نفسهما، ستي عائشة مع عاقل جمال الدين. في هذا الكتاب 15 ابواب كلها تشتمل على الحوار، والقراءة، والمفردات، المحفوظات، والأسئلة. أما التفاصيل منهم هي:

الرقم	الأبواب	المواد الدراسية
1.	الباب الأول	أول يوم في المدرسة الثانوية الحكومية
2.	الباب الثاني	التعارف بين الطلاب والطالبات
3.	الباب الثالث	التعارف أمام الطلاب والطالبات
4.	الباب الرابع	- نظام المدرسة - قراءة: الإلتزام بنظام المدرسة من مفاتيح النجاح
5.	الباب الخامس	- درس في صف الأول - قراءة: نتعلم في المدرسة الثانوية الحكومية
6.	الباب السادس	حالة المريض
7.	الباب السابع	في المطعم

8.	الباب الثامن	صيام رمضان
9.	الباب التاسع	رحلة إلى شاطئ البحر
10.	الباب العاشر	في السوق
11.	الباب الحادي عشر	- إنتهاز الفرصة - قراءة: أعمالنا اليومية
12.	الباب الثاني عشر	- في البوفية - احفظ عن هذه المقالة "أسماء الأيام"
13.	الباب الثالث عشر	- في المكتبة - أعطى المعنى واحفظوا "الأوصاف" - أعطى المعنى "المحفوظات"
14.	الباب الرابع عشر	- الوضوء - احفظوا "الجهات الأصلية الفرعية"
15.	الباب الخامس عشر	- قراءة: الأسد و الفأر - احفظوا "اسماء الشهور"

### 3. درس اللغة الأجنبية

كتاب الدراسة المستخدمة هي " درس اللغة العربية لبرنامج اللغة الأجنبية". يصنفه المصنفون من الوزارة الدينية الإندونيسية. في هذا الكتاب 13 ابواب، و في كل باب أربعة بحوث وكلهم تشتمل على الموضوعات المتنوعة. أما التفاصيل منهم هي:

الرقم	الأبواب	المواد الدراسية
1.	الدرس الأول	تعارف:

1. اللقاء الأول 2. التعار بالنفس 3. حالة نفسية 4. حديق البيت		
المدرسة والبيئة المحيطة بها: 1. فى الفصل 2. المكتبة المدرسة 3. النشاطات غير منهجية 4. النظام	الدرس الثانى	.2
الأسرة والبيت: 1. البيت 2. أعضاء الأسرة 3. الأعمال اليومية 4. العلاقة بين الجيران	الدرس الثالث	.3
الوطن: 1. جغرافية إندونيسية 2. الثروات الطبيعية 3. نظام الحكومة الإندونيسية 4. أبطال إندونيسيا	الدرس الرابع	.4
الأديان: 1. الأعمال الصالحة 2. الأديان فى إندونيسيا 3. حرية إعتناق الأديان	الدرس الخامس	.5
الحياة اليومية: 1. فى السوق المركزى 2. فى مكتب البريد 3. مكالمة تلفونية	الدرس السادس	.6



4. في البنك		
التعليم: 1. مراحل التعليم 2. مرحلة الجامعة 3. الطلاب الإندونيسيون في الجامعات العربية 4. التعلم لمدى الحياة	الدرس السابع	.7
المهنة: 1. أنواع المهن 2. آملنا 3. طلب الوظيفة 4. خدمة اجتماعية	الدرس الثامن	.8
الصحة: 1. في عيادة الطبيب 2. في الصيدلية 3. عيادة المريض 4. الغذاء الصحي	الدرس التاسع	.9
الرحلات: 1. وسائل المواصلات 2. في محطة القطار 3. المناطق السياحية 4. السفر إلى الخارج	الدرس العاشر	.10
وسائل الأعلام: 1. الجريدة 2. المجلات 3. الراديو والتلفزيون	الدرس الحادي عشر	.11
الاقتصادية والمالية:	الدرس الثاني	.12

1. المالية 2. الصناعية 3. التجارة	عشر	
العلاقات الدولية: 1. العلاقات الدبلوماسية 2. المنظمات الدولية 3. دورة جنوب شرقي آسيا	الدرس الثالث عشر	.13

### ج. الوسائل التعليمية

في تعليم اللغة العربية، استخدام المعلمون الوسائل التعليمية المتعددة في المدرسة وبزيادة الوسائل من المعلمين أنفسهم، وهي:

1. السبورة
2. كتاب الدراسي اللغة العربية
3. القاموس العربي
4. البطاقات الصورية
5. معمل اللغة
6. المعمل المتعدد
7. مكتبة

يناسب المعلم استخدام جميع الوسائل التعليمية بجنس المواد الدراسية. أما وسيلة البطاقات الصورية يُستخدم خاصة لتعليم درس المحادثة و يُستخدم الوسائل الأخرى لجميع الدروس العربية.

### د. الطرائق والأساليب التعليمية

أ. فى درس اللغة العربية، يستخدم الأستاذ نور حامد طريقة "القواعد والترجمة" (Translation Method). عنده، هذه الطريقة مناسبة ومؤثر بحالة الطلاب، لأنهم لم يستطيعوا أن يتكلموا فعّالاً. على هذا، لا يفهمون تماماً القواعد اللغة العربية. إذا، بهذه الطريقة يمكن أن تسهل الطلاب فى تعلم اللغة العربية. الدروس المقدمة موجهة مهارات اللغة العربية السليبة، وهى القراءة والكتابة.<sup>3</sup>

ب. الدرس الثانى محادثة، ومعلمه الأستاذ عاقل جمال الدين و الأستاذة عائشة. طريقة تعليمهما مساوياً، يعنى الطريقة "السمعية الشفهية" ( Audio Lingual Method). تناسب هذه الطريقة بالمواد الدراسية، لأن تُأكد الأبواب فيها فى الاستماع والمحادثة. فى تطبيق هذه الطريقة، يستخدم المعلم أسلوباً كثيرة، هى: المناقشة، وممارسة التحدث، وإعطاء الواجبات وإعطاء المحفوظات. يهدف استخدام هذه الطريقة ليوجّه الطلاب ليُتقن المحادثة الموضوعية باللغة العربية مباشرة.<sup>4</sup>

ج. الدس الثالث هى اللغة الأجنبية ، ومعلمته الأستاذة سوهارتاتيك. تستخدم طريقتين، هى الطريقة "الانتقائية". يعنى تختار الطريقة وتجمع الطرائق المتنوعة. بهذه الطريقة تستخدم الأساليب الكثيرة، يعنى المناقشة، والموعضة، وتقديم القصاص، والمحاضرة وإعطاء الواجبات. تنقل الأستاذة

<sup>3</sup> من المقابلة مع الأستاذ نور حامد، فى التاريخ 20 يوني 2011.

<sup>4</sup> من المقابلة مع الأستاذة عائشة، فى التاريخ 21 يوني 2011.

سوهارتاتيك الأساليب المتنوعة، لتصبح الطلاب لا  
يشعر بمشبع ويزيد حماسهم فى التعلم.<sup>5</sup>

## ه. التقويم

كان الأساليب المستخدمة لتقويم الدروس العربية

هي:

### أ. درس اللغة العربية

1. عملية تعلم الطلاب
2. الوظيفة النفسية والمجموعة
3. الامتحان اليومي
4. امتحان Blok
5. الامتحان الفصلية الدراسية

### ب. درس المحادثة

1. عملية تعلم الطلاب
2. الوظيفة النفسية
3. الامتحان اليومي
4. الامتحان الشفوي
5. تطبيق المحادثة بالمادة المعينة

### ج. درس اللغة الأجنبية

1. عملية تعلم الطلاب
2. الوظيفة النفسية
3. الامتحان اليومي
4. الامتحان الشفوي
5. تطبيق المحادثة بالمادة المعينة

<sup>5</sup> من المقابلة مع الأستاذة سوهارتاتيك، فى التاريخ 21 يوني 2011.

من تلك التقويم المستخدم، حصل معلم النتائج من كل  
درس كما يلي:

1. الفصل الحادى عشر بفصل اللغة

النتائج الدراسية			أسماء الطلاب	الرقم
اللغة الأجنبية	المحادثة	اللغة العربية		
80	80	71	جيجي مليانيعة	1.
80,2	80	70	داهلية النجاح	2.
79	80	70	ديوى فوسفاسارى	3.
77	73	70	ديوى سري أتامى	4.
71,2	62	70	فجر نور فرادىكا سافترا	5.
84,8	85	78	إيكا أسوة حسنة	6.
73,4	70	70	كسنة	7.
78,6	75	70	ليلي فيراز بلقيس	8.
80,8	85	76	لولوك مناورة	9.
80	80	71	مرأة خيرية	10.
72,4	65	73	محمد سيف الدين	11.
75	80	70	موليك نوجراها	12.
76	70	71	رافىكا عريفة	13.
72,6	65	70	ريني أنتىكاسارى	14.
74,4	70	70	ريان مصطفى	15.

75,2	80	72	16. سالم نبهان
82,2	80	72	17. سيتي منمة
80	72	72	18. توتيك سوسفتاياى
80,6	77	72	19. توتوت ماريا ألفا
83	80	74	20. واسعة خيرية
1556	1513	1556	مجموع النتائج
77,82	75,7	71,6	النتائج المعدّلية

## 2. الفصل الحادى عشر بالفصل الطبيعية الأولى

النتائج الدراسية		الرقم	أسماء الطلاب
المحادثة	اللغة العربية		
70	83	1.	عبد العزيز
70	86	2.	ألفية مسرورة
65	83	3.	خير الأنوار
70	77	4.	ديمة العزيزة
70	72	5.	دييان فطانسة
71	82	6.	إيكا أسوة حسنة
70	79	7.	أيمي واهيوني
70	82	8.	أيفي نور أفيدة
70	80	9.	فحر النساء
70	81	10.	فطريا أيفا ساري
70	81	11.	هيني نورفتاساري
70	80	12.	حسين حبيبي
85	79	13.	كيكي أنوال الأمين
85	77	14.	كورنيا واتي ريتنو

		أوتامى	
70	80	مرأة الصالحة	.15
70	81	ماريسة نورا رئيسة	.16
65	83	محمد على معروف	.17
70	78	محمد نور لطيف	.18
70	83	نابيلا دوي ميكى ليا جمباكا	.19
65	80	نائمة النزيلة	.20
70	80	نعمة القارءة	.21
70	79	نوفيان تري وولانداري	.22
65	75	نوفيا عالية الرحمة	.23
70	79	نور هداية	.24
70	83	نور الله ألفة النساء	.25
70	78	فتري أكوس نور يقين	.26
80	75	ريتا ريسواتي	.27
65	80	رحمواتي ليلة الرمضان	.28
76	78	شمشيان دوي أكوستينينج	.29
80	78	سيتي ماريا ألفا	.30
65	79	سيتي مشاركة	.31
70	78	أسوة حسنة	.32
75	78	وحي ربي فراتاما	.33
65	82	وحي تريسناواتي	.34
2407	2711	مجموع النتائج	

72,74	79,75	النتائج المعدّلية
-------	-------	-------------------

### 3. الفصل الحادى عشر بالفصل الإجتماعية الأولى

النتائج الدراسية		أسماء الطلاب	الرقم
المحادثة	اللغة العربية		
69	71	عبد الكريم	1.
65	71	أحمد أيفيندي	2.
73	71	أفيف ريان هداية	3.
76	71	أكوس يوليانتو	4.
65	73	أحمد أقان الشدات	5.
69	70	عاميليا فرحة	6.
69	72	أنديانشة	7.
65	74	باكوس تري سيتيو رحمن	8.
71	71	ديبيتا رحمواتي	9.
70	74	أيكا راتناساري	10.
65	73	أيستى أرياني	11.
69	72	كنيا فاسيلا معرفة الحسنى	12.
69	71	هيسى أرياني	13.
71	71	إنديريا أريسانتي	14.
73	67	إستعانة	15.
73	72	حسن الخاتمة	16.
65	72	مفتاح الزهري	17.
69	72	محمد محمود	18.
69	71	منفة الزبيدة	19.



70	74	نونونج فيدياواتي	20.
69	71	نور عينييا	21.
65	73	نور حليلة	22.
65	74	نور النافعة	23.
81	73	ريني أسماواتي	24.
83	75	رودي هادي فراستيا	25.
65	74	سعادة النساء	26.
65	75	سيف النذار	27.
65	74	سمعنا ليسا	28.
69	75	سيسكا أيونينتياس	29.
71	79	سري ميهي راهايو نينسيه	30.
73	73	سوكيونو	31.
71	70	شيئ خادر	32.
69	71	تيتيس جهياواتي	33.
66	71	أمي زهرة المفيدة	34.
80	73	يوليلت ويديا أستوتي	35.
71	75	يونيتا أيميلا أيو	36.
75	74	زين العابدين	37.
65	71	إيرما كومالا لاکسمي دوي	38.
80	70	محمد ريزا فردانا	39.
2733	2824	مجموع النتائج	
72,42	72,42	النتائج المعدّلية	

ب. الإختلافات عن نظام التعليم اللغة العربية في فصل اللغة  
وفصل غير اللغة

من البيانات السابقة، سنعرف الإختلافات في نظام التعليم اللغة العربية بفصل اللغة وفصل غيرها، وهي:

### 1. الإختلاف في بناء المناهج الدراسية

تعليم اللغة العربية في فصل اللغة، تنفيذها مادام عشر (10) ساعات دراسية في الأسبوع. في هذا البرنامج ثلاث مواد اللغة العربية، وهي درس اللغة العربية، ودرس المحادثة، ودرس اللغة الأجنبية. وتعطى درس اللغة العربية ساعتين من الدروس في الأسبوع. أما دروس اللغة الأجنبية أكثر من ذلك، وهي ست (6) ساعات من الدروس في الأسبوع. كل الدروس لساعة واحدة يعمل خمسة وأربعون (45) دقائق.

في فصل العام / غير اللغة، يُعمل تعليم اللغة العربية مادام أربعة (4) ساعات دراسية في الأسبوع. في هذا البرنامج مادّتان اللغة العربية، وهي درس اللغة العربية، ودرس المحادثة. وتعطى درس اللغة العربية ساعتين في الأسبوع. و أما درس المحادثة كذلك. إذا، الإختلافات الأساسية في درس اللغة الأجنبية فل فصل اللغة مادام ستّ (6) ساعات خاصة لفصل اللغة.

### 2. الإختلاف في أهداف التعليم

في فصل اللغة أهداف عامة لتعليم اللغة العربية، وهذه الأهداف تساوى بفصل غير اللغة. هناك إختلافات في أهداف خاصّة، وهي استيعاب المهارات اللغوية. في هذا الفصل لكل مهارة يُعَلَّم 11 موضوعا مختلفا.

أما في فصل غير اللغة أهداف عامة لتعليم اللغة العربية تساوى بفصل غير اللغة أيضا. استيعاب

المهارات اللغوية فيها لكل مهارة يُعلم 8 موضوعا مختلفا. إذا، هناك ثلاثة مواضيع على الأقل من فصل غير اللغة الطبقات.

### 3. الإختلاف في المواد الدراسية

المواد الدراسية في فصل اللغة أكثر تعقيدا وعميقا. يمكن أن ينظر إليه من عدد ساعات المواد الدراسية العربية أكثر، يعنى 6 ساعات في الأسبوع. بالمقارنة مع فصل غير اللغة، فيه ساعتين للمواد اللغوية العربية. في وقت 6 ساعات دراسية بفصل اللغة، يُعلم درس اللغة الأجنبية. المواد الدراسية فيها أكثر من المواد الموجهة إلى المهارات اللغوية الأربعة، هي الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. يُقدّم المواد الدراسية في الموضوعات المتنوعة. كان عناصر اللغة تتضمن على القواعد، والمفردات، والنطق، والألفاظ، لارتفاع المهارات اللغوية الأربعة، وليس ليقدر تلك العناصر اللغوية فقط.

أما مواد اللغة العربية في فصل غير اللغة يعطى ماداما 4 ساعات دراسية في الأسبوع، كما تقدم هذه المادة في فصل اللغة، في درس اللغة العربية ودرس المحادثة. تأكيد درس اللغة العربية هو في القواعد والقراءة، أما درس المحادثة في استعاب مهارة الكلام. إذا، المواد الدراسية في فصل غير اللغة تساوى بفصل اللغة. الإختلاف الموجودة درس اللغة الأجنبية في فصل اللغة المكثفة مادام 6 ساعات أكثرا وعميقا.

### 4. الإختلاف في الطرائق التعليمية

يستخدم المعلم فى فصل غير اللغة طريقة "القواعد والترجمة" فى درس اللغة العربية والطريقة "السمعية الشفاوية" فى درس المحادثة.  
أما فى فصل اللغة، فيها يُستخدم "الطريقة الانتقائية" لدرس اللغة الأجنبية. تساوى الطريقة المستخدمة فى درس اللغة العربية ودرس المحادثة مع فصل غير اللغة.

### 5. الإختلاف فى التقويم التعليمية

أساليب التقويم أو كيفية ارتداد النتائج للطلاب سواء فى كل الدرس. التشابه هي وفقا للتوجيهات التي يقدمها المنهج وكيل المدير فى المناهج الدراسية، و هي تشمل على النتيجة المعرفية، والوجدانية والحركية. أقسام النتائج هي النتيجة الوظيفية، والنتيجة اليومية، والنتيجة لفصل الدراسي، و النتيجة لكشف الدرجات.

التقويم المستخدم فى درس اللغة العربية، هي التقويم الكتابي والقرائي عن موضوعات البحوث. أما التقويم فى درس المحادثة ودرس اللغة الأجنبية هي التطبيق الكلامية عن المواد الدراسية بالموضوعات المتنوعة.

إذا، إختلافات التقويم بين فصل اللغة وفصل غير اللغة هي فصل اللغة يتحصل على أكلة التقويم الأكثر فى المهارة الإستماعية والكلامية. أما التقويم فى فصل غير اللغة على الأقل عن الإستماع والكلام، لأن فيها تقويم القراءة والكتابة.

### 6. الإختلاف فى نتائج التقويم

من نتائج التقويم فى فصل الدراسي الشفعى، قد عُرِف كشف الدرجات فى جميع الفصول، كما ذُكره سابقا. النتيجة تستطيع أن تُقارَنها من فصل اللغة و فصل غيره، هي نتائج درس اللغة العربية و درس المحادثة، لأن يُدرسهما فى هذين الفصلين. إختلاف التقويد فى فى فصل اللغة وفصل غير اللغة كما يلى:

أ. فى فصل اللغة: عدد جميع النتائج فى درس اللغة العربية، يعنى 1556، وعدد النتائج المعدّليتها 71,6. أما لدرس المحادثة، عدد جميع النتائج هي 1513، و نتائج المعدليها 75,7.

ب. عدد النتائج فى فصل اللغة كما يلى:

● درس اللغة العبية:

- فصل الطبيعي الأول: عدد جميع النتائج هي 2711، وعدد النتائج المعدّلية هي 79,75.
- فصل الإجتماعي الأول: عدد جميع النتائج هي 2824، وعدد النتائج المعدّلية هي 72,42.

● درس المحادثة:

- فصل الطبيعي الأول: عدد جميع النتائج هي 2407، وعدد النتائج المعدّلية هي 72,74.
- فصل الإجتماعي الأول: عدد جميع النتائج هي 2733، وعدد النتائج المعدّلية هي 72,42.

